

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada no átrio do edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, r/c, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 1999.

D Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 14 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Iao Man Leng.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Iao Pou Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final, nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, torna-se pública a classificação final do concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente hospitalar, na área de cirurgia geral, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999, páginas 4060 a 4067:

Candidatos aprovados: valores

Dr. Chang Siau Wei Peter 8,0

Dr. Lei Wun Teng, aliás Lei On Teng 8,5

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Setembro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 31 de Agosto de 1999.

行 政 暨 公 職 司

公 告

根據一九九九年十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款，本司於一九九九年七月二十一日第二十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，有關填補第一職階二等公關督導員一缺之一般入職考試，應考人確定名單現張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下大堂。

一九九九年九月十四日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

邱寶娟

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

衛 生 司

名 單

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等普通外科醫院主治醫生兩缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《澳門政府公報》第二組第4060至4067頁內刊登開考的通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第十四條第四款之規定，通知准考人的評核成績如下：

合格的准考人： 分

Chang Siau Wei Peter 學士 8.0

Lei Wun Teng 又名 Lei On Teng 學士 8.5

(社會事務暨預算政務司於一九九九年九月八日之批示確認)

一九九九年八月三十一日於澳門衛生司

O Júri:

Presidente: Rui Manuel da Mota Furtado.

Vogais: Heong Keong Pang; e

António Luazes da Silva Martins.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de pneumologia, da carreira médica hospitalar, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

Candidato aprovado: valores

Mok Tin Hou 8,8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Setembro de 1999).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 2 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Isabel Maria Ribeiro Mesquita, chefe de serviço hospitalar.

Vogais efectivos: Cheong Tak Hong, assistente hospitalar; e

Lei Wai Seng, assistente hospitalar.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Avisos

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para assistente hospitalar, área de anesthesiologia, grau 1, 1.º escalão, da carreira hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 7 de Setembro de 1999.

典試委員會：

主席：Rui Manuel da Mota Furtado

委員：Heong Keong Pang

António Luazes da Silva Martins

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

澳門衛生司為填補人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等肺科醫院主治醫生一缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登以文件審閱進行一般入職考試的通告，現公布准考人的考試成績如下：

合格的准考人：分

Mok Tin Hou 8.8

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，准考人可以在本評核成績表公布日起計十個工作天內提出上訴。

(社會事務暨預算政務司於一九九九年九月八日批示確認)

一九九九年九月二日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：醫院主任醫生 Isabel Maria Ribeiro Mesquita

正選委員：醫院主治醫生 Cheong Tak Hong

醫院主治醫生 Lei Wai Seng

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

通告

為填補澳門衛生司人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等麻醉科醫院主治醫生空缺，已於一九九九年七月十四日第二十八期《澳門政府公報》第二組內刊登招考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定公布，該考試的報考人臨時名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年九月七日於澳門衛生司

O Júri:

Presidente: Ng Kam Pui, chefe de serviço hospitalar.

Vogais: Dra. Maria Teresa A. R. Abecassis, chefe de serviço hospitalar; e

Dra. Lam Sok Leng, assistente hospitalar.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, a lista definitiva do concurso para consultor de pediatria, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 1999.

As provas de conhecimentos consistirão numa discussão pública do *curriculum vitae* pelos membros do júri e terão lugar na sala de reuniões do 5.º andar do edifício n.º 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, com início às 9,30 horas do dia 29 de Setembro de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Jorge Humberto Gomes Nobre de Morais.

Primeiro vogal: Maria Rosa Joaquim.

Segundo vogal: Maria Cândida Moura da Silva Maia.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para assistente hospitalar, área de patologia clínica, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 14 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Dra. Koon Kin Veng.

Primeiro vogal, substituto: Dr. David Tavares Lopes.

Segundo vogal, substituto: Dr. Chan Nai Chi.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

典試委員會:

主席: 醫院主任醫生 Ng Kam Pui

委員: 醫院主任醫生 Dra. Maria Teresa A. R. Abecassis

醫院主治醫生 Dra. Lam Sok Leng

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

澳門衛生司兒科顧問級別資格之招考通告已於一九九九年七月二十一日第二十九期《澳門政府公報》第二組內刊登。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，該考試的准考人確定名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

由典試委員會成員主持的知識考試包括公開審查履歷，該考試將於一九九九年九月二十九日上午九時三十分在仁伯爵綜合醫院第一期五樓會議室舉行。

一九九九年九月十三日於澳門衛生司

典試委員會:

主席: Jorge Humberto Gomes Nobre de Morais

第一委員: Maria Rosa Joaquim

第二委員: Maria Cândida Moura da Silva Maia

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

澳門衛生司於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組內刊登本司醫院醫生職程第一職階第一職等臨床病理科醫院主治醫生的開考通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，通知報考人的臨時名單已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年九月十四日於澳門衛生司

典試委員會:

主席: Dra. Koon Kin Veng

第一候補委員: Dr. David Tavares Lopes

第二候補委員: Dr. Chan Nai Chi

(是項刊登費用為 MOP959.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, a lista provisória do concurso comum, para o preenchimento de vinte vagas de assistente de clínica geral, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica de clínica geral, do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

Presidente do júri, substituto: Dr. Cheang Seng Ip.

Primeiro vogal: Dr. Kun Sai Hoi.

Segundo vogal: Dra. Chan Im Kuan.

(Custo desta publicação \$ 959,00)

澳門衛生司為填補人員編制全科醫生職程第一職階第一職等全科主治醫生二十缺，已於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組內刊登一般開考通告。現遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，通知報考人的臨時名單已張貼於澳門衛生司人事管理處。

一九九九年九月十七日於澳門衛生司

典試委員會：

代主席：Cheang Seng Ip 醫生

第一委員：Kun Sai Hoi 醫生

第二委員：Chan Im Kuan 醫生

(是項刊登費用為 MOP959.00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Hon Lam	8,76

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 10 de Setembro de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 6 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Beatriz Isabel do Rosário, chefe de divisão.

Vogais: Ho Su Weng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

統 計 暨 普 查 司

名 單

統計暨普查司為填補人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，經於一九九九年八月四日第三十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黃漢林	8.76

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟協調政務司於一九九九年九月十日之批示確認)

一九九九年九月六日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：處長 Beatriz Isabel do Rosário

委員：一等高級技術員 何樹榮

二等高級技術員 林葆青

(是項刊登費用為 MOP1,312.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1999:

Candidato aprovado: valores
Yung Chi Fai 6,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 10 de Setembro de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 8 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Cheng I Wan, chefe de divisão.

Vogais: Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

統計暨普查司為填補人員編制第一職階首席助理技術員一缺，經於一九九九年八月四日第三十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
容志輝 6.9

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟協調政務司於一九九九年九月十日之批示確認)

一九九九年九月八日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：處長 程綺雲

委員：二等高級技術員 林葆青

二等統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 MOP1,312.00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso público para atribuição de moradias do Território aos quadros locais da Administração Pública de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 29, II Série, 21 de Julho de 1999:

Candidatos admitidos:

被接受之競投人：

No. Candidatura	Nome	Tipologia	Grupo
競投人編號	姓名	種類	組別
1384	ANTUNES, Gabriel Clemente	T1	B
1148	BAILOTE, Miguel Vasco de Carvalho	T3	B
1180	BARROS, Paulo Osório de	T1	B
1397	BORGES, Rui Manuel D'Andrade	T1	B
1123	CARMO, Maria João Falcão do	T4	B
1375	CARVALHO, José Ribeiro Madeira de	T1	B
1194	CARVALHO, Sio Sao Man de	T4	B
1312	CÉSAR, José Manuel dos Santos	T2	A
1249	CHAN, Iun Va	T4	B
1351	CHAN, Kin Sam	T3	B

財 政 司

名單

一九九九年七月二十一日第二十九期第二組《政府公報》刊登之通告關於分配本地區房屋予澳門公務員之公開競投的臨時名單：

No. Candidatura	Nome	Tipologia	Grupo
競投人編號	姓名	種類	組別
1112	CHE, Peng Kan	T1	B
1265	CHEONG, Gabriela da Conceição	T3	B
1309	CHEONG, Rafael	T1	B
1346	CHEONG, Tou Ian	T1	B
1217	CHIO, Man Seng	T1	B
1200	CHOI, Lai Leng	T1	B
1190	CHU, Hang Ieng, aliás Teresa Chu	T4	B
1389	CHU, Kuok Keong	T4	B
1122	CÓRDOVA, Joaquim	T2	B
1184	COSTA, Iao Choi Man da	T3	B
1113	COSTA, Manuel João Vasques Ferreira da	T2	A
1277	COSTA, Maria Fernanda Botelho de Brito da	T2	A
1143	DIAS, Alberto Onofre Gracias	T1	A
1226	DIAS, Maria João Nazareth Godinho	T4	B
1160	ESTORNINHO, Luís Filipe da Rosa	T2	B
1214	FERREIRA, Vitor Manuel Viana	T1	B
1295	FONG, Soi Tong	T4	A
1323	FONG, U Hong	T2	B
1202	FONG, Wa Chi	T2	B
1119	FRANCISCO, José Novo	T2	B
1358	FUNG, Ping Kuen, aliás Luís Fung	T3	A
1287	GARCIA, António da Costa	T2	B
1207	GASPAR, Maria Fernanda Carion	T3	B
1225	GODINHO, Maria José Mariquinha	T2	B
1175	GOMES, Alice Maria	T1	B
1271	GOMES, Arnaldo António Amante	T3	B
1109	GONÇALVES, Ercília Tavares	T1	B
1108	GONÇALVES, Eulírio Tavares	T1	B
1299	GUERRA, Ivone Fátima	T1	B
1330	GUERRA, Paulo	T1	B
1308	HO, Chi Wai	T1	B
1382	IEONG, Hok Sek	T4	B
1310	IZIDRO, Alberto Correia da Amada	T4	A
1318	IZIDRO, Artur Correia da Amada	T1	B
1399	JORGE, Agostinho Alberto	T4	B
1334	JOSÉ, Maria Fátima	T1	B
1250	KAN, Ieng Fat	T2	B
1150	LAI, Iam Wa	T3	B
1272	LAM, Kam Hung	T2	B
1154	LAM, Soi Kuong, aliás Lim Swee Kong	T4	A
1373	LAO, Kai Cheong	T3	A
1398	LAO, Sio Hong	T1	A
1117	LAU, Weng Fok	T3	B
1344	LEI, Chi Pan	T3	B
1223	LEI, Kam Fai	T2	B
1245	LEI, Man Vai	T2	B
1115	LEITE, Sulanir Gonçalves Pacheco	T2	B
1221	LEONG, Agostinho António	T2	B
1298	LEONG, Helena de Fátima	T2	B

No. Candidatura	Nome	Tipologia	Grupo
競投人編號	姓名	種類	組別
1336	LEONG, Su Sam	T4	B
1255	LEONG, Ut Seong	T4	A
1203	LEONG, Wai Kun	T3	B
1107	LEONG, Wai Ngai	T2	B
1197	LEONG, Kin Keng	T4	B
1171	LEUNG, Meng Kio	T1	B
1104	LO, Cheong Iao	T2	B
1232	LOK, Wai Man	T3	A
1355	LOU, Io Keong	T3	B
1216	LOU, Lai Fan	T1	B
1263	LUÍS, Eduardo Cláudio	T1	A
1131	LUZ, Alexandre Herculano da	T4	B
1172	LUZ, Chau Lai Sim da	T2	B
1276	MAC, Chi Kun	T3	B
1168	MADEIRA, Hermínia Ana de	T1	B
1280	MARQUES, Maria Wilma Oane	T1	B
1204	MARTINS, Carlos Alberto Ferreira	T1	A
1254	MARTINS, Irene Wong	T2	B
1101	MARTINS, Maria Filipa Fernandes	T1	A
1128	MENDONÇA, Carlos Alberto Mendes Machado de	T3	B
1388	MORAIS, Helder Paulo	T1	A
1176	MORAIS, Manuel Amândio Camila	T4	B
1403	NORTE, Lorraine Katherine de Sousa	T5	B
1179	OLIVEIRA, José Manuel Pereira de	T3	A
1220	PAO, Kim Hong	T3	B
1400	PINHEIRO, Jorge Manuel Lobato de Faria	T2	B
1320	ROSA, Angélica Maria Fátima da	T1	B
1227	ROSÁRIO, Felisberto António do	T3	A
1182	ROSÁRIO, Flávia Maria da Costa e	T1	B
1230	SAM, Chan Fai	T1	A
1371	SANTOS, Nuno Manuel do Rego Pestana dos	T1	B
1278	SEQUEIRA, Evaristo José de	T3	B
1125	SILVA, Maria Lurdes da	T1	B
1209	SOU, Tong Hoi	T2	B
1134	TAM, Hou Yeong	T1	B
1376	TAM, Mun Seng	T2	B
1157	TAVARES, Aida Maria da Fonseca	T3	B
1158	TAVARES, Maria Isabel da Fonseca	T1	B
1275	UNG, Kuok Heng	T3	B
1381	VALENTE, Hortense Adelinda de Jesus Alecrim Jorge	T3	A
1268	VAN, Tak Meng	T2	A
1126	VONG, Mei Tak	T1	B
1163	VONG, Vai Man	T1	B
1136	WONG, Kwok Ying	T5	B
1248	WONG, Mio Leng	T1	A
1170	WONG, Peng Kun	T2	B
1185	WU, Kam Teng	T4	B
1121	XAVIER, Iolanda Teresa	T1	B
1368	YHAP, Maria do Céu Silveira de Souza	T3	B

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos excluídos nos termos do n.º 3 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Yee, Christiana.

Vogais efectivas: Hoi In Va, Melanie; e

Lam Sut Mui, Stella.

Vogal suplente: Carolina Figueiredo.

(Custo desta publicação \$ 5 915,00)

根據六月十七日第 31/96/M 號法令第十二條第三款的規定，倘無被剔除之競投人，本名單即被視為確定名單。

一九九九年九月十七日於澳門財政司

評審委員會：

主席：楊寶儀

正選委員：許燕華

林雪梅

候補委員：Carolina Figueiredo

(是項刊登費用為 MOP5,915.00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de justiça:

<i>Estagiários aprovados:</i>	<i>Classificação</i>
1.º Leong Cho Hong	8,26
2.º Leong Kam Fai	8,08
3.º Fong Sio Peng	8,06
4.º Leong Hon Man	7,97
5.º Chiang I Man	7,86
6.º Elisa Trindade Carlos	7,80
7.º Tam Mio Lei	7,73
8.º Lei Wai U	7,66
9.º Fung Mei Ling	7,55*
10.º Lee Lek San	7,55*
11.º Vong Pou Meng	7,55
12.º Lo Sek Ieong	7,49
13.º Lung Vai Kin, aliás João Baptista Lung	7,44
14.º Chan Chong Peng	7,30
15.º Cheong Iong Fung	7,17
16.º Pun Choi Ieng	7,16
17.º Pang Sin Tai	7,14
18.º Iao Hin Chit	7,10
19.º Tou Sok Han	7,02

司 法 事 務 司

名 單

為進入司法文員職程的有關實習之最後考試評核：

合格之實習員：	分
1.º 梁楚紅	8.26
2.º 梁錦輝	8.08
3.º 馮小萍	8.06
4.º 梁瀚民	7.97
5.º 鄭綺雯	7.86
6.º Elisa Trindade Carlos	7.80
7.º 譚妙梨	7.73
8.º 李惠茹	7.66
9.º 馮美玲	7.55*
10.º 李力申	7.55*
11.º 黃溥明	7.55
12.º 羅錫養	7.49
13.º 龍偉健	7.44
14.º 陳仲平	7.30
15.º 張潤歡	7.17
16.º 潘翠櫻	7.16
17.º 彭倩體	7.14
18.º 邱顯哲	7.10
19.º 杜淑嫻	7.02

<i>Estagiários aprovados:</i>	<i>Classificação</i>	合格之實習員：.....分
20.º Daniel José Borges	6,96	20.º Daniel José Borges
21.º Lei Wai Kuan	6,81	21.º 李慧君
22.º Kong Sut Mui	6,80	22.º 江雪梅
23.º Mónica Pereira Loi	6,77**	23.º Mónica Pereira Loi
24.º Choi Wai In	6,77	24.º 崔惠賢
25.º Antonieta Glória Sam	6,65	25.º Antonieta Glória Sam
26.º Frederico Tomás Cardoso das Neves	6,64	26.º Frederico Tomás Cardoso das Neves
27.º Kuok Kin	6,60	27.º 郭虔
28.º Hoi Lai Fong	6,47*	28.º 許麗芳
29.º U Kam	6,47	29.º 余琴
30.º Lo Chi Fai	6,38	30.º 羅志輝
31.º Chor Kit Shing	6,29	31.º 左傑成
32.º Yip Ka Ian	6,26	32.º 葉家欣
33.º Kou Chan Man	6,24	33.º 高振文
34.º Chan Fui	6,14	34.º 陳魁
35.º Ng Oi In	6,07	35.º 吳靄燕
36.º Lao Ngan Chi	6,04	36.º 劉銀枝
37.º Lei Kit Ieng	6,02	37.º 李潔瑩
38.º Cheong Tou Fan	6,01	38.º 張杜凡
39.º Lam Hou Fai	5,98	39.º 林浩輝
40.º Cheang Sin Ieng	5,90	40.º 鄭倩影
41.º Che Sut Ieng	5,87	41.º 謝雪英
42.º Chu Iek Chong	5,86	42.º 朱奕聰
43.º Cheong Sou Kam	5,81	43.º 張素琴
44.º Ho Ka Weng	5,70	44.º 何家榮
45.º Lai Ian	5,69**	45.º 黎茵
46.º Un Ka Meng	5,69	46.º 阮家明
47.º Chong Chi Weng	5,65	47.º 鍾志榮
48.º Sun Chi Chong	5,40	48.º 孫智聰
49.º Cheang Cheng Peng	5,32	49.º 鄭晶平
50.º Un Kin Keong	5,26	50.º 阮建強
51.º Pui I Cheong	5,04	51.º 珮儀張

* *Obs:* Preferência de acordo com a alínea b) do n.º 4 do artigo 17.º do respectivo regulamento aprovado pelo Despacho n.º 15/GM/98, de 25 de Fevereiro.

*根據二月二十五日第15/GM/98號批示第十七條第四款b項規定的優先次序。

** Obs: Preferência de acordo com a alínea a) do n.º 4 do artigo 17.º do respectivo regulamento aprovado pelo Despacho n.º 15/GM/98, de 25 de Fevereiro.

Estagiários que obtiveram classificação final inferior a cinco valores — nove.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

Conforme estabelecido na alínea c) do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro (Estatuto dos Funcionários de Justiça), a partir da publicação desta lista cessa o regime de estágio dos candidatos que obtiveram uma classificação cuja ordem de graduação não lhes permite a nomeação num dos actuais trinta e nove lugares vagos a preencher nos quadros de pessoal das Secretarias Judiciais e Serviços do Ministério Público.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 7 de Setembro de 1999).

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

A comissão:

Chu Kin, juiz do Presidente do Tribunal de Competência Genérica, Presidente.

Chan Tsz King, delegado do Procurador nos Serviços do Ministério Público;

João Pereira Simões Magalhães, secretário judicial do Tribunal Superior de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

Aviso

Para os devidos efeitos torna-se público que Carlos Santos Ribas da Silva, Che Sut Ieng, Ho Ka Weng, Lai Ian e Lam Vai Iam, estagiários de oficial de justiça nas secretarias dos Tribunais e dos Serviços do Ministério Público, cessarão o actual contrato além do quadro, a partir de 23 de Setembro de 1999.

Chan Kin Nang, Cheang Sin Ieng, Cheong Iok Mui, Chong Chi Weng, Chu Iek Chong, Iao Hio Pan, aliás Anna Yu, Iec Ka Chon, Lam U, Leong Kam Fan, Pui I Cheong, Sun Chi Chong, Sun Kuan Pok e Un Kin Keong, estagiários de oficial de justiça nas secretarias dos Tribunais e dos Serviços do Ministério Público, cessarão o actual contrato de assalariamento, a partir de 23 de Setembro de 1999.

**根據二月二十五日第15/GM/98號批示第十七條第四款a項規定的優先次序。

最後評核成績低於五分之實習員——九個。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可由本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

根據十一月二十八日第53/97/M號法令第十九條第二款c項（司法人員通則）之規定，為填補司法辦事處及檢察院人員編制而設之實習，成績排名未能委任於現時39個空缺內之應考人，由本名單公佈日起終止實習。

（於一九九九年九月七日經司法政務司之批示確認）

一九九九年九月十七日於澳門司法事務司

委員會：

普通管轄法院院長法官 朱健（主席）

檢察院檢察官 陳子勁

高等法院秘書長 João Pereira Simões Magalhães

（是項刊登費用為MOP5,200.00）

通告

茲發生有關效力，茲公佈

—— Carlos Santos Ribas da Silva、謝雪英、何家榮、黎茵、林煒任，將於一九九九年九月二十三日終止其現時在檢察院及法院辦公室司法文員實習員之編制外合約。

——陳健能、鄭倩影、張玉梅、鍾志榮、朱奕聰、尤曉斌、易家俊、林瑜、梁錦芬、佩儀張、孫智聰、孫君博、阮建強，將於一九九九年九月二十三日終止其現時在檢察院及法院辦公室司法文員實習員之散位合約。

Cheong Sou Kam e Un Ka Meng, estagiários de oficial de justiça nas secretarias dos Tribunais e dos Serviços do Ministério Público, cessarão a actual comissão de serviço, a partir de 23 de Setembro de 1999.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 17 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

——張素琴、阮家明，將於一九九九年九月二十三日起終止其現時在檢察院及法院辦公室司法文員實習員之定期委任。

一九九九年九月十七日於澳門司法事務司

司長 張永春

(是項刊登費用為 MOP1,135.00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, na área de documentação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 1999, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 15 de Outubro de 1999, pelas 9,30 horas, na sala de reuniões da DSE, sita no oitavo andar do edifício Banco Luso Internacional.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Os locais, datas e horas de realização das outras provas serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

經濟司

公告

澳門經濟司為填補人員編制高級技術人員組別文獻範疇之第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年七月二十一日第二十九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職試的開考通告，現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定公布，本確定名單可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司行政暨財政處大堂。

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

知識考試將於一九九九年十月十五日上午九時三十分在國際銀行大廈八樓經濟司會議室舉行。考試範圍已在招考通告第 7 點中載明。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上述地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

其他考試的地點、日期及時間將於知識考試時通知准考人。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

A Presidente do Júri, substituta, *Lo Pui Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

一九九九年九月十五日於澳門經濟司

典試委員會代主席 羅佩基

(是項刊登費用為 MOP1,899.00)

SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Tak Long	8,6

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 13 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Chan Lou.

Vogais: Silvia Si Tou; e

Mak Sio Sang.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Turismo, Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 2,

旅遊司

名單

旅遊司為填補人員編制資訊人員組別一般制度職程之第一職階一高等級資訊技術員一缺，經於八月四日第三十一期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
吳德龍	8.6

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十三日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：陳露

委員：司徒少嬰

麥肇生

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，以一般入職考試方式開考，作為填補旅遊

II Série, de 13 de Janeiro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 13 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

司人員編制專業技術人員組別之第一職階二等繪圖員一缺的報考人確定名單，現張貼於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司地下。有關招考通告已於一九九九年一月十三日第二期《政府公報》第二組內公布。

一九九九年九月十三日於澳門旅遊司

司長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP910.00)

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 619, edifício Si Toi, 18.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 10 de Setembro de 1999.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

博 彩 監 察 暨 協 調 司

公 告

澳門博彩監察暨協調司為填補人員編制之第一職階一等翻譯員壹缺，經於一九九九年八月二十五日第三十四期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路 619 號時代商業中心十八樓本司行政暨財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

一九九九年九月十日於澳門博彩監察暨協調司

司長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP1,175.00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Secção de Expediente e Pessoal, da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores

地 圖 繪 製 暨 地 籍 司

公 告

為填補地圖繪製暨地籍司人員編制專業技術人員職程第一職階特級地形測量員一缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，為地圖繪製暨地籍司之公務員進行一般晉升開考通

da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de topógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional, do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Lei Song Fan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Secção de Expediente e Pessoal, da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa, do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Director dos Serviços, *Lei Song Fan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

告，張貼在馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍司行政暨財政處文書處理暨人員科，遞交報考表格之期限為十日。

一九九九年九月十五日於澳門地圖繪製暨地籍司

司長 李崇汾

(是項刊登費用為 MOP950.00)

為填補地圖繪製暨地籍司人員編制行政人員職程第一職階首席行政文員一缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，為地圖繪製暨地籍司之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍司行政暨財政處文書處理暨人員科，遞交報考表格之期限為十日。

一九九九年九月十五日於澳門地圖繪製暨地籍司

司長 李崇汾

(是項刊登費用為 MOP950.00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Wai Hong	7,78
2.º Leong Kin Lon	7,40
3.º Chan Choi Kam	7,07
4.º U Son	6,97
5.º Felisberto da Rocha	6,75

海島市市政廳

名單

海島市市政廳為填補人員編制內行政人員組別第一職階二等文員十缺，經於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組別刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳偉洪	7.78
2.º 梁建倫	7.40
3.º 陳翠琴	7.07
4.º 于純	6.97
5.º Felisberto da Rocha	6.75

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
6.º José Manuel Moreira da Rocha	6,62	6.º José Manuel Moreira da Rocha	6.62
7.º Lau Chong Seng	6,25	7.º 劉忠誠	6.25
8.º Wong Hio Hong	5,57	8.º 王曉航	5.57
9.º Fong Sio Keng	5,30	9.º 方少琼	5.30
10.º José António Eulógio dos Remédios	5,25	10.º José António Eulógio dos Remédios	5.25

(Homologada por deliberação camarária n.º 239/34/CMI/99, na sessão realizada em 3 de Setembro de 1999).

Taipa, Paços do Concelho, aos 10 de Setembro de 1999.

O Júri:

A Presidente, *Maria Leong Madalena*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

(經一九九九年九月三日平常會議中第 239/34/CMI/99 號市政決議確認)

一九九九年九月十日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 梁慧明

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico superior do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Fai Sam	7,86
2.º Ng Ka Pou	7,72

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

Vogais efectivos: Kit Kuan Mac; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

文化司署

名單

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別首席高級技術員第一職階二缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 振輝沈	7.86
2.º 吳家寶	7.72

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

正選委員：麥潔群

林國洪

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico superior do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

Candidato aprovado:	valores
Wang Zeng Yang	8,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Lam Wan Nei; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de gestão de empresa, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Lai Lin, aliás Chen Lilian	7,98
2.º Lam U Tong	6,99
3.º Rita Chan Chi Mui	6,84
4.º Chan Kit Cheng	6,79
5.º Wu Hoi Cheng	6,66
6.º Lei Ut Mui	6,51
7.º Leung Sok Ieng	6,50
8.º Lam Lok Ip	6,43
9.º Wong Im Iong	6,01

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別一等高級技術員第一職階一缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
王增揚	8.28

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林韻妮

林國洪

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別工商管理範疇二等高級技術員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳麗蓮	7.98
2.º 林宇彤	6.99
3.º 陳紫玫	6.84
4.º 陳潔貞	6.79
5.º 鄒栩清	6.66
6.º 李月梅	6.51
7.º 梁淑盈	6.50
8.º 林綠葉	6.43
9.º 黃艷容	6.01

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
10.º Sin Wai Cheang	5,89	10.º Sin Wai Cheang	5.89
11.º Wong Cheng	5,88	11.º 王晶	5.88
12.º Hoi Pou Ha	5,80	12.º 許寶霞	5.80
13.º Sandra Fátima Bento	5,75*	13.º Sandra Fátima Bento	5.75*
14.º Man Lai Fong	5,75	14.º 文麗芳	5.75
15.º Cheong Ka Leng	5,63	15.º 張嘉玲	5.63
16.º Choi Chi Wong	5,61	16.º 蔡子旺	5.61
17.º Sou Kin Man	5,50	17.º 蘇健敏	5.50
18.º Yuen Kin Man	5,49	18.º 袁健文	5.49
19.º Leong Peng Kun	5,40	19.º 梁炳權	5.40
20.º Chan Chan Leong	5,33	20.º 陳振樑	5.33
21.º Chan Leng Leng	5,21	21.º 陳玲玲	5.21
22.º Lau Kar Kwong	5,15	22.º 劉家光	5.15
23.º Tam Hoi Lam	5,12	23.º 譚凱林	5.12
24.º Lok Kuok Hei	5,04	24.º Lok Kuok Hei	5.04

*Obs: preferência de acordo com o n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: dezanove.

Candidatos excluídos, por terem faltado à entrevista profissional, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: quatro.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores na classificação final, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: três.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

*備註：根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款之優先次序。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：拾玖名。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席專業面試而被取消的應考人：肆名。

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在最後評核中得分少於5分的應考人：叁名。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

Vogais efectivas: Kit Kuan Mac; e

Iok Lan Fu Barreto.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de museologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iok Lan Fu Barreto	8,66
2.º Kong Kam Lin	7,14
3.º Wu Sok Va	6,84
4.º Sit Kai Sin	6,74
5.º Lei Lai Kio	6,47
6.º Lai Tin Kuo	6,45
7.º Lei Ut Mui	6,28
8.º Mou Wang Meng	6,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

Vogais efectivas: Kit Kuan Mac; e

Vun Ieong Tong.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

正選委員：麥潔群

傅玉蘭

(是項刊登費用為 MOP3,569.00)

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別博物館陳設技術培訓範疇二等高級技術員第一職階六缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 傅玉蘭	8.66
2.º 孔金蓮	7.14
3.º 胡淑華	6.84
4.º 薛啟善	6.74
5.º 李麗嬌	6.47
6.º 李天果	6.45
7.º 李月梅	6.28
8.º 巫宏明	6.11

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

正選委員：麥潔群

唐煥陽

(是項刊登費用為 MOP1,732.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de arqueologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ana Maria Steyn Alves Catarino	7,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

Vogais efectivas: Kit Kuan Mac; e

Iok Lan Fu Barreto.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mou Wang Meng	6,89
2.º Lai Tin Kuo	6,85
3.º Tam Wai Keong	6,75

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: treze.

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別考古範疇二等高級技術員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
Ana Maria Steyn Alves Catarino	7.38

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

正選委員：麥潔群

傅玉蘭

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制高級技術員組別二等高級資訊技術員第一職階二缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 巫宏明	6.89
2.º 李天果	6.85
3.º 談偉強	6.75

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：拾叁名。

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores na classificação final, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: onze.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

Vogais efectivas: Iok Lan Fu Barreto; e

Mak Man On.

(Custo desta publicação \$ 1 900,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kam Oi Catarina	8,69
2.º Chu Pan	8,50
3.º Ng On Na	8,36
4.º Wong Lai Meng	8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Wang Zeng Yang.

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在最後評核中得分少於5分的應考人：拾壹名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

正選委員：傅玉蘭

麥民安

(是項刊登費用為 MOP1,900.00)

澳門文化司署為填補人員編制一等翻譯員第一職階四缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳金愛	8.69
2.º 朱斌	8.50
3.º 伍鉸娜	8.36
4.º 黃黎明	8.31

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：王增揚

Vogais efectivos: Kit Kuan Mac; e

正選委員：麥潔群

Lam Kuok Hong.

林國洪

(Custo desta publicação \$ 1 478,00)

(是項刊登費用為 MOP1,478.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área geral, do grupo de pessoal técnico do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II série, de 31 de Março de 1999:

澳門文化司署為填補人員編制技術員組別一般範疇二等技術員第一職階二缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
1.º Ho Wai	7,66	1.º 何惠	7.66
2.º Leung Sok Ieng	6,63	2.º 梁淑盈	6.63
3.º Luís Gonzaga Tam, aliás Tam Kuok Chu	6,53	3.º 譚國柱	6.53
4.º Wu Hoi Cheng	6,51	4.º 鄒栩清	6.51
5.º Cartar Singh Mann	6,50	5.º Cartar Singh Mann	6.50
6.º Tang Mei Chan	6,48	6.º 鄧美珍	6.48
7.º Lam Mei Sio	6,47	7.º 林微笑	6.47
8.º Chan Ka Fai	6,45	8.º 陳家輝	6.45
9.º Tai Sut Mui	6,39	9.º 戴雪梅	6.39
10.º Cheong Lai Ha	6,29	10.º 張麗霞	6.29
11.º Amelia Chao	6,21	11.º 周美卿	6.21
12.º Wong Kit Weng	6,05	12.º 黃傑榮	6.05
13.º Sou Kin Man	5,90	13.º 蘇健敏	5.90
14.º Chan Man U	5,88	14.º 陳文裕	5.88
15.º Hoi Man Kuong	5,75	15.º 許文廣	5.75
16.º Ng Wai Han	5,70	16.º 吳惠嫻	5.70

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: oitenta e seis.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：捌拾陸名。

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinquenta por cento da ponderação atribuída na prova escrita, de acordo com o ponto 6 do aviso de abertura do concurso: noventa e três.

根據開考通告第六點規定，筆試成績低於百分之五十分數而被取消的應考人：玖拾叁名。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de economia, do grupo de pessoal técnico do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kit Cheng	7,18
2.º Ieong Wai Hong	6,46
3.º Vong Vai Hong	6,03

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: quatro.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: nove.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署。

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

林國洪

(是項刊登費用為 MOP2,554.00)

澳門文化司署為填補人員編制技術員組別經濟範疇二等技術員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳潔貞	7.18
2.º 楊偉雄	6.46
3.º 黃偉雄	6.03

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：肆名。

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在淘汰試中得分少於 5 分的應考人：玖名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de comunicação marítima e tecnologia electrónica, do grupo de pessoal técnico do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Kin Meng	7,76

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Lai Hong	8,78
2.º Hoi Kin Wa	8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

正選委員：傅玉蘭

林國洪

(是項刊登費用為 MOP1,840.00)

澳門文化司署為填補人員編制技術員組別海事通訊及電子技術範疇二等技術員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
杜健明	7.76

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

林國洪

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別特級技術輔導員第一職階二缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 潘麗紅	8.78
2.º 許建華	8.31

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogal efectivo: Lam Kuok Hong.

Vogal suplente: Chu Wai Seng.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Ut Heng	8,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Filomena Lau.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de

六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

候補委員：朱偉成

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別首席技術輔導員第一職階一缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
蔡月卿	8.00

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

劉麗雲

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術人員組別行政範疇二等技術輔導員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一

administração, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人	分
1.º Cheang Man Na	7,98	1.º 鄭敏娜	7.98
2.º Lam Kong Chiu	7,44	2.º 林光照	7.44
3.º Lei Sio Fan	7,40	3.º 李少芬	7.40
4.º Lee Ka Vai	7,27	4.º 李嘉慧	7.27
5.º Leong Mei I	7,23	5.º 梁美儀	7.23
6.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	6,53	6.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	6.53
7.º Wong Kin Chong	6,15	7.º 黃健創	6.15
8.º Wong Hio Hong	6,04	8.º 王曉航	6.04
9.º Chan Man U	5,88	9.º 陳文裕	5.88
10.º Hoi Fong Han	5,80	10.º 許鳳嫻	5.80

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: setenta e cinco.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: cinquenta.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogal efectivo: Lam Kuok Hong.

Vogal suplente: Choi Cheng Cheng.

九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：柒拾伍名。

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在淘汰試中得分少於五分的應考人：伍拾名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

候補委員：崔貞貞

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de arqueologia e restauro e conservação, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hoi Weng Kat, aliás Hoi In Wan	8,18
2.º Ip Si Ka, aliás Escolastica Ip	7,78
3.º Wong Chan Su	7,69
4.º Chan Chi Leong	7,25
5.º Vong Kam Kao	6,29
6.º Hoi Weng Sao	6,17
7.º Hong Pek Man	5,95
8.º Tou Wai Lam	5,60

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do estatuto supracitado: onze.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de

dois lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de arqueologia e restauro e conservação, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999: dois. O primeiro lugar é ocupado pelo candidato Hoi Weng Kat, aliás Hoi In Wan, com o valor de 8,18. O segundo lugar é ocupado pelo candidato Ip Si Ka, aliás Escolastica Ip, com o valor de 7,78. O terceiro lugar é ocupado pelo candidato Wong Chan Su, com o valor de 7,69. O quarto lugar é ocupado pelo candidato Chan Chi Leong, com o valor de 7,25. O quinto lugar é ocupado pelo candidato Vong Kam Kao, com o valor de 6,29. O sexto lugar é ocupado pelo candidato Hoi Weng Sao, com o valor de 6,17. O sétimo lugar é ocupado pelo candidato Hong Pek Man, com o valor de 5,95. O oitavo lugar é ocupado pelo candidato Tou Wai Lam, com o valor de 5,60.

Os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de

Os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de	valores
1.º 許永吉	8.18
2.º 葉思嘉	7.78
3.º 黃燦樹	7.69
4.º 陳志亮	7.25
5.º 黃錦球	6.29
6.º 許永秀	6.17
7.º 孔碧雯	5.95
8.º 杜偉林	5.60

segundo lugar é ocupado pelo candidato Ip Si Ka, aliás Escolastica Ip, com o valor de 7,78. O terceiro lugar é ocupado pelo candidato Wong Chan Su, com o valor de 7,69. O quarto lugar é ocupado pelo candidato Chan Chi Leong, com o valor de 7,25. O quinto lugar é ocupado pelo candidato Vong Kam Kao, com o valor de 6,29. O sexto lugar é ocupado pelo candidato Hoi Weng Sao, com o valor de 6,17. O sétimo lugar é ocupado pelo candidato Hong Pek Man, com o valor de 5,95. O oitavo lugar é ocupado pelo candidato Tou Wai Lam, com o valor de 5,60.

de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte.

de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do estatuto supracitado: onze.

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

林國洪

(是項刊登費用為 MOP2,114.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別導賞及博物館陳設技術範疇二等技術輔導員第一職階二缺，以作為澳門博物館

dois lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de visitas guiadas e museologia, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lee Ka Vai	7,33
2.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	7,10
3.º Chu Hang Kuai	7,06
4.º Chan Man Sin	6,67
5.º Leong Lai Heong	6,24
6.º Lou Kuok Ian	6,10

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: oito.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Lam Kuok Hong.

(Custo desta publicação \$ 2 046,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de desenho gráfico, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李嘉慧	7.33
2.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	7.10
3.º 朱杏桂	7.06
4.º 陳文仙	6.67
5.º 梁麗香	6.24
6.º 盧國恩	6.10

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：貳拾名。

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在淘汰試中得分少於 5 分的應考人：捌名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

林國洪

(是項刊登費用為 MOP2,046.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別平面設計範疇二等技術輔導員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vai Chi Hang	8,53
2.º Chan Wai Hou	6,30
3.º Lam Soi Meng	6,18

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: doze.

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: doze.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Victor Marreiros.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de fotografia e audiovisual, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Un Seng	7,89
2.º Tang Chi Chio	6,33
3.º Wong Kin Chong	5,60

Candidatos excluídos, por terem faltado à prova escrita, de acordo com o n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: nove.

合格應考人:	分
1.º 韋志恆	8.53
2.º 陳偉浩	6.30
3.º 林瑞明	6.18

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：拾貳名。

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在淘汰試中得分少於 5 分的應考人：拾貳名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

馬偉達

(是項刊登費用為 MOP1,732.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別攝影視聽範疇二等技術輔導員第一職階一缺，以作為澳門博物館之人員，經於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人:	分
1.º 何元成	7.89
2.º 鄧志超	6.33
3.º 黃健創	5.60

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款規定，缺席筆試而被取消的應考人：玖名。

Candidatos excluídos, por terem obtido nota inferior a cinco valores nas provas eliminatórias, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto supracitado: oito.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Iok Lan Fu Barreto; e

Victor Marreiros.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Kuok Leong	7,22

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Filomena Lau.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

根據上述提及的通則第六十五條第三款規定，在淘汰試中得分少於5分的應考人：捌名。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：傅玉蘭

馬偉達

(是項刊登費用為 MOP1,732.00)

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別特級助理技術員第一職階一缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黎國樑	7.22

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

劉麗雲

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chau Peng Chau	7,36

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogal efectivo: Lam Kuok Hong.

Vogal suplente: Lo Lai Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Luís António Lopes	8,22

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

澳門文化司署為填補人員編制專業技術員組別首席助理技術員第一職階一缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
周炳秋	7.36

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

候補委員：羅麗薇

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制行政人員組別首席行政文員第一職階一缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Luís António Lopes	8.22

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Filomena Lau.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1999:

Candidatos aprovados: valores

1.º Maria Tereza dos Santos Gomes 7,58

2.º Cecília da Fátima Mateus 7,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 10 de Setembro de 1999).

Instituto Cultural, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Júri:

Presidente: Kit Kuan Mac.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Filomena Lau.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

LEAL SENADO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no átrio do edifício do Leal Senado (junto da Divisão de Relações Públicas e Imprensa), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 25 de Agosto de 1999.

Leal Senado, em Macau, aos 13 de Setembro de 1999.

O Presidente do Júri, *Lau Si Io*, director municipal.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

正選委員：林國洪

劉麗雲

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

澳門文化司署為填補人員編制行政人員組別二等文員第一職階二缺，經於一九九九年八月十一日第三十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º Maria Tereza dos Santos Gomes 7.58

2.º Cecília da Fátima Mateus 7.28

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九九年九月十日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九九年九月十五日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：麥潔群

正選委員：林國洪

劉麗雲

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

澳 門 市 政 廳

公 告

本廳透過一九九九年八月二十五日第三十四期第二組《政府公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階一高等級技術員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於亞美打利庇廬大馬路一百六十三號市政廳大樓的大堂（公共關係暨新聞處旁），張貼有關准考人的臨時名單。

一九九九年九月十三日於澳門市政廳

典試委員會主席

市政司長 劉仕堯

(是項刊登費用為 MOP793.00)

Concurso público n.º 1/SVPI/1999 para a aquisição da prestação de serviços de limpeza das estações elevatórias da rede de águas residuais

Faz-se público que, por deliberação camarária de 3 de Setembro de 1999, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da prestação de serviços de limpeza das estações elevatórias da rede de águas residuais da cidade de Macau.

O programa de concurso e o caderno de encargos poderão ser examinados e levantados na Secção de Expediente e Arquivo do Leal Senado, na Avenida de Almeida Ribeiro, s/n, durante as horas de expediente.

Para a admissão ao concurso, os concorrentes deverão prestar, na Tesouraria do Leal Senado, uma caução provisória no valor de 64 000,00 patacas (sessenta e quatro mil patacas) por depósito em dinheiro, cheque visado ou garantia bancária, em nome do Leal Senado.

As propostas serão entregues no Sector de Expediente e Arquivo, até às 17,30 horas do dia 20 de Outubro de 1999.

O acto público do concurso terá lugar às 10,00 horas do dia 21 de Outubro de 1999, na sala de sessões do Leal Senado.

Leal Senado, em Macau, aos 14 de Setembro de 1999.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

Aviso

Tendo saído inexacta, por lapso deste Leal Senado, a versão chinesa do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento de Antecipações e Adiamentos de Exames de Condução, publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 1998, se rectifica :

Onde se lê: «每名考生只可享受一次提前或延遲其中一項理論、實習或技術考試的優惠。»

deve ler-se: «每一項理論、實習或技術考試，考生只可享受一次提前或延遲的優惠。»

Leal Senado, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Director Municipal, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Anúncio

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado

招人提供污水網抽水站的清潔服務之

第 01 號 / 公共街道暨基本設施部 / 九九號公開競投

仰眾知悉，按照一九九九年九月三日市政執委會決議，有關「招人提供澳門污水網抽水站的清潔服務」之公開競投現已開始。

承投章程及承投責任書可於辦公時間在位於亞美打利卑盧大馬路之市政廳文書及檔案科索閱。

競投人士應向市政廳出納組繳交澳門幣陸萬肆仟圓作臨時保證金。保證金可以現金，或抬頭註明為市政廳之保付支票或銀行擔保存入市政廳出納組。

標書應在一九九九年十月二十日下午五時三十分前提交文書及檔案科。

公開競投將於一九九九年十月二十一日上午十時在市政廳會議室舉行。

一九九九年九月十四日於澳門市政廳

市政廳主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP1,136.00)

通告

因文誤關係，刊登於一九九八年十月七日第四十期《政府公報》第二組之《駕駛考試提前及延期規章》第四條第一款的中文本出現不正確之處，現更正如下：

原文為：“每名考生只可享受一次提前或延遲其中一項理論、實習或技術考試的優惠。”

應改為：“每一項理論、實習或技術考試，考生只可享受一次提前或延遲的優惠。”

一九九九年九月十五日於澳門市政廳

市政司長 劉仕堯

(是項刊登費用為 MOP783.00)

法律翻譯辦公室

公告

法律翻譯辦公室為填補人員編制翻譯員組別首席翻譯員第一職階兩缺，經於一九九九年九月一日第三十五期《政府公報》第

no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1999, encontra-se afixada e pode ser consultada, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro do corrente ano, no Núcleo Administrativo e Financeiro do GTJ, sito na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 17.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 15 de Setembro de 1999.

O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，由本年九月二十二日開始，准考人臨時名單張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十七樓法律翻譯辦公室行政暨財政部以供查閱。

根據上述法令第五十七條第五款的規定，將本名單視為確定名單。

一九九九年九月十五日於澳門法律翻譯辦公室

主任 沈振耀

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Empresa de Comercialização de Produtos de Beleza Chlitina Internacional (Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de treze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas cento e oito e seguintes do livro de notas para escrituras diversas número um-A, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade em epígrafe, a qual não possui qualquer activo ou passivo a partilhar, tendo as suas contas aprovadas e encerradas a partir da data da escritura, pelo que se considera liquidada.

Cartório Privado, em Macau, aos catorze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Rui Faria da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Construção e Investimento Predial Soondouble, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de nove de Setembro de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a fo-

lhas cinquenta e três e seguintes do livro de notas para escrituras diversas número sete-A, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Construção e Investimento Predial Soondouble, Limitada», em chinês «Soondouble Kin Chok Chi Ip Tao Chi Iao Han Cong Si» e em inglês «Soondouble Construction and Investment Company Limited».

Cartório Privado, em Macau, aos catorze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *António J. Dias Azedo*.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

GETEC — COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO, LIMITADA

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da sociedade «Getec — Companhia de Engenharia e Desenvolvimento Tecnológico, Limitada», para reunir em sessão extraordinária, no próximo dia vinte e seis de Outubro de mil novecentos e noventa e nove, terça-feira, pelas 11,30 horas (onze horas e trinta minutos), no Cartório Privado do dr. António Passeira, sito na Avenida da Praia Grande, número trezentos e vinte e cinco, décimo andar, «A», edifício Cheong Fai, com a seguinte ordem de trabalho:

Ponto único

Dissolução e liquidação da Sociedade.

Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e nove. — Os Gerentes, *Ho Tou Cheong — Wong, Yu Lung*.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Fomento Predial e Consultadoria Financeira Yuan Shi (Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de treze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove, exarada a folhas trinta e sete e seguintes do livro de notas para escrituras diversas número trinta, deste Cartório, foi dissolvida e liquidada, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Companhia de Fomento Predial e Consultadoria Financeira Yuan Shi (Macau), Limitada», em chinês «Yuan Shi (Ou Mun) Iao Han Cong Si» e em inglês «Yuan Shi (Macau) Company Limited», com sede em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, edifício Banco da China, décimo oitavo andar, «D» e «E».

Cartório Privado, em Macau, aos quinze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Paulo Ortigão de Oliveira*.

(Custo desta publicação \$ 323,00)